
**3rd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
43 Elizabeth II, 1994**

**3^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
43 Elizabeth II, 1994**

33

1994

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
SOCIAL SERVICES AND
EDUCATION TAX ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LA TAXE POUR
LES SERVICES SOCIAUX ET L'ÉDUCATION**

HON. ALLAN E. MAHER

L'HON. ALLAN E. MAHER

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The existing provision is as follows:

5.1(2) If within the Province a person purchases goods taxable under this Act from a person residing or carrying on business in the Province and trades as part of the consideration of the purchase price other goods taxable under this Act, the tax shall be computed on the difference between the fair value of the goods purchased and the fair value of the goods traded.

Section 2

The existing provision is as follows:

15(1) Subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council the Minister may make regulations

(a) providing for the cancellation or suspension and for the reinstatement of the registration certificate of a vendor who has been found guilty of an offence under this Act or who is in default in the payment of any taxes that are due and payable under this Act or against whom a judgment has issued under section 38;

(b) designating the offences for which such registration certificates shall be cancelled; and

(c) setting out the terms and conditions under which a registration certificate that has been cancelled or suspended may be reinstated.

15(2) Repealed.

Section 3

A regulation-making power is added.

Section 4

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La disposition actuelle se lit comme suit:

5.1(2) Si une personne achète dans la province des marchandises taxables en vertu de la présente loi d'une personne qui réside ou fait affaires dans la province et donne en échange comme part de la contrepartie du prix d'achat d'autres marchandises taxables en vertu de la présente loi, la taxe doit être calculée sur la différence entre la juste valeur des marchandises achetées et la juste valeur des marchandises échangées.

Article 2

La disposition actuelle se lit comme suit:

15(1) Sous réserve de l'agrément du lieutenant-gouverneur en conseil, le Ministre peut établir des règlements

a) prévoyant l'annulation ou la suspension et la revalidation du certificat d'immatriculation d'un vendeur qui a été déclaré coupable d'une infraction à la présente loi, qui se trouve en défaut de paiement de toute taxe due et payable en vertu de la présente loi ou contre qui un jugement a été rendu en application de l'article 38;

b) désignant les infractions qui peuvent entraîner l'annulation de ces certificats d'immatriculation; et

c) établissant les modalités et conditions de revalidation d'un certificat d'immatriculation annulé ou suspendu.

15(2) Abrogé.

Article 3

Une disposition habilitante du pouvoir réglementaire est ajoutée.

Article 4

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Social Services and
Education Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 5.1 of the Social Services and Education Tax Act, chapter S-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

5.1(2) If within the Province a person purchases goods taxable under this Act from a person residing or carrying on business in the Province and trades as part of the consideration of the purchase price other goods taxable under this Act that are in conformity with subsection (2.1) or (2.2), the tax shall be computed on the difference between the fair value of the goods purchased and the fair value of the goods traded.

(b) by adding after subsection (2) the following:

5.1(2.1) Subsection (2) applies to the computation of the tax in respect of the purchase of a motor vehicle only if the other goods traded as part

**Loi modifiant la
Loi sur la taxe pour
les services sociaux et l'éducation**

Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 5.1 de la Loi sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation, chapitre S-10 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

5.1(2) Si une personne achète dans la province des marchandises taxables en vertu de la présente loi d'une personne qui réside ou fait affaires dans la province et donne en échange comme part de la contrepartie du prix d'achat d'autres marchandises taxables en vertu de la présente loi qui sont conformes au paragraphe (2.1) ou (2.2), la taxe doit être calculée sur la différence entre la juste valeur des marchandises achetées et la juste valeur des marchandises échangées.

b) par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:

5.1(2.1) Le paragraphe (2) ne s'applique au calcul de la taxe sur l'achat d'un véhicule à moteur qu'au cas où les autres marchandises échangées

of the consideration consist of one or more motor vehicles.

5.1(2.2) Subject to subsection (2.1), subsection (2) applies to the computation of the tax in respect of a purchase only if the other goods traded as part of the consideration consist of

(a) other goods that are prescribed by regulation for the purposes of subsection (2), if other goods are so prescribed, or

(b) goods of the same kind, if no other goods are prescribed by regulation for the purposes of subsection (2).

2 Section 15 of the Act is repealed and the following is substituted:

15 Subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council, the Minister may make regulations

(a) providing for the cancellation or suspension and for the reinstatement of the registration certificate of a vendor

(i) who has been found guilty of an offence under this Act or under the *Revenue Administration Act*,

(ii) who has been found guilty of an offence under an act of the Legislature, other than one referred to in subparagraph (i), that is set out in the regulations for the purposes of this subparagraph,

(iii) who is in default in the payment of tax that is due and payable under this Act, or

(iv) against whom a judgment has been issued under the *Revenue Administration Act*;

comme part de la contrepartie consistent en un ou plusieurs véhicules à moteur.

5.1(2.2) Sous réserve du paragraphe (2.1), le paragraphe (2) ne s'applique au calcul de la taxe sur un achat qu'au cas où les autres marchandises échangées comme part de la contrepartie consistent en

a) d'autres marchandises qui sont prescrites par règlement aux fins du paragraphe (2), si d'autres marchandises sont ainsi prescrites, ou

b) des marchandises du même genre, si aucune autre marchandise n'est prescrite par règlement aux fins du paragraphe (2).

2 L'article 15 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

15 Sous réserve de l'agrément du lieutenant-gouverneur en conseil, le Ministre peut établir des règlements

a) prévoyant l'annulation ou la suspension et la revalidation du certificat d'immatriculation d'un vendeur

(i) qui a été déclaré coupable d'une infraction à la présente loi ou à la *Loi sur l'administration du revenu*,

(ii) qui a été déclaré coupable d'une infraction à une loi de la Législature, autre qu'une loi visée au sous-alinéa (i), qui est établie aux règlements aux fins du présent sous-alinéa,

(iii) qui se trouve en défaut de paiement de toute taxe due et payable en vertu de la présente loi, ou

(iv) contre qui un jugement a été rendu en vertu de la *Loi sur l'administration du revenu*;

(b) setting out the terms and conditions under which a registration certificate that has been cancelled or suspended may be reinstated.

3 *Subsection 59(2) of the Act is amended by adding after paragraph (e.2) the following:*

(e.21) prescribing other goods for the purposes of subsection 5.1(2);

4 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

b) établissant les modalités et conditions de revalidation d'un certificat d'immatriculation annulé ou suspendu.

3 *Le paragraphe 59(2) de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa e.2) de ce qui suit:*

e.21) prescrivant les autres marchandises aux fins du paragraphe 5.1(2);

4 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*